

East Asian Languages and Cultures – an overview, JK0900, 7,5 HEC

Reading list

Texts marked with [SUB e-book] are available at Stockholm University Library as e-book. Texts with links are of course available on the internet. All other texts will be uploaded on the Athena page for the course.

Jaqueline Berndt

- Kacsuk, Zoltan (2018). “Re-Examining the ‘What is Manga’ Problematic: The Tension and Interrelationship between the ‘Style’ Versus ‘Made in Japan’ Positions.” In *Arts* 7, 26. [18 pages]. <https://www.mdpi.com/2076-0752/7/3/26>
- Berndt, Jaqueline (2020). “Mangaesque.” In Jason G. Karlin, Patrick W. Galbraith and Shunsuke Nozawa, eds., *Japanese Media and Popular Culture: An Open-Access Digital Initiative of the University of Tokyo*. Open Access [7 pages]. <https://jmpc-utokyo.com/keyword/mangaesque/>
- Silvio, Teri (2019). “Localizing the Japanese manga system and making folk religion mangaesque: Wei Tsung-chen’s *Ming Zhang-lu*: Finale Destiny of the Formosan Gods.” In Chang, Bi-yu, and Pei-yin Lin, eds., *Positioning Taiwan in a Global Context: Being and Becoming*. Abingdon: Routledge, pp. 181–195. [SUB e-book]
- Yamanaka, Chie (2013). “Manhwa in Korea: (Re-)Nationalizing Comics Culture.” In Jaqueline Berndt & Bettina Kümmerling-Meibauer, eds., *Manga’s Cultural Crossroads*. Abingdon: Routledge, pp. 85–99. [SUB: book; Athena]

Monika Gänssbauer

- St. André, James (2010). “Lessons from Chinese History” in *TTR*, vol. 23, no. 1, pp. 71–94.
- Huang, Youyi (2009). “Chinese-English Translation: Opportunities and Challenges in the Era of Globalisation.” In *The Translator*, vol. 15, no. 2, pp. 47–56.
- Tan, Zaixi (2009). “The ‘Chineseness’ vs. ‘Non-Chineseness’ of Chinese Translation Theory. An Ethnoconvergent Perspective.” In *The Translator*, vol. 15, No. 2, pp. 283–304.

Sonja Häussler

- Cwierotka, Katarzyna J. (2019). “From Military Rations to UNESCO Heritage: A Short History of Korean Kimchi.” In Michelle T. King, ed., *Culinary Nationalism in Asia*. London and New York: Bloomsbury Academic, pp. 73–91.
- Han, Kyung-Koo (2011). “The ‘Kimchi Wars’ in Globalizing East Asia: Consuming Class, Gender, Health, and National Identity”. In L. Kendall, ed., *Consuming Korean tradition in early and late modernity: commodification, tourism, and performance*. Honolulu: University of Hawai’i Press, pp. 149–166. [SUB e-book]
- Lee, Min Joo (2021). “Branding Korea: Food, Cosmopolitanism, and Nationalism on Korean Television.” In *Situations* 14 (1), pp. 53–76. Doi: 10.22958/situcs.2021.14.1.003

Stina Jelbring

Craig McCullough, Helen (1985). Trans. & annot., “*Kokin Wakashū*”: *The First Imperial Anthology of Japanese Poetry. With “Tosa Nikki” and “Shinsen Waka”*. Stanford, California: Stanford University Press. Selected poems.

——— (1968). Trans., with an Introduction and Notes. *The Tales of Ise. Lyrical Episodes from Tenth-Century Japan*. Tokyo: Tokyo University Press. A selection of episodes.

Jelbring, Stina. Collection of texts.

Keene, Donald (1999). *Seeds in the Heart: Japanese Literature from Earliest Times to the Late Sixteenth Century*. New York: Columbia University Press, pp. 643–47, 656–659.

Rasplica Rodd, Laurel & Mary Catherine Henkenius (1984). Trans. & annot. “Introduction,” “The Rules of Court Poetry” and “Arrangement of the Anthology.” In *Kokin Wakashū. A Collection of Poems, Ancient and Modern*. Princeton: Princeton University Press, pp. 3–5 and 15–24.

Tyler, Royall (2001). Ed. & trans., “A Short Summary of the Tale” and “The World of the Tale” from “Introduction.” In *The Tale of Genji*. New York: Viking. Vol. 1, xii–xx and excerpts from “The Cicada Shell” and “The Twilight Beauty.”

Gabriel Jonsson

Jonsson, Gabriel (2016/2017). “South Korea’s Role in the UN Human Rights Council.” In *International Journal of Korean Studies*, vol. XX, No. 2, Fall/Winter, pp. 1–17.

——— (2018). “North Korea’s Dual Strategy Towards the UN.” In Xiaohua Ma, ed., *Seeking Common Ground: Challenges and Opportunities in the Asia-Pacific*. Himeji, pp. 35–57.

——— (2017/2018). “The United Nations Development Programme and the two Koreas.” In *International Journal of Korean Studies*, vol. XXI, no. 2, Fall/Winter, pp 129–64.

Eunah Kim

Kim, Susie Jie Young (2013). “Korea beyond and within the Armistice: Division and the Multiplicities of Time in Postwar Literature and Cinema.” In *The Journal of Korean Studies*, Vol. 18, No. 2, pp. 287–313. URL: <https://www.jstor.org/stable/44080506>.

Li, Sanggum (2016). “Modern Literature after the 1960s in Korea.” In *International Journal of Area Studies*, Vol. 11, issue 1, pp. 25–37. DOI: [10.1515/ijas-2016-0002](https://doi.org/10.1515/ijas-2016-0002)

Pak, Wansô (2017). “Kyôul nadûri” (Winter Outing). In Marshall R. Pihl, transl., *Land of exile. Contemporary Korean Fiction*. Armonk, New York: M.E. Sharpe, pp. 132–144.

Mitsuyo Kuwano Lidén

Hasegawa, Yoko (2018). *The Cambridge Handbook of Japanese Linguistics*, pp.3–14. <https://doi-org.ezp.sub.su.se/10.1017/9781316884461>

Shibatani, Masayoshi and Taro Kageyama (2017). "Introduction to the Handbooks of Japanese Language and Linguistics." In Masayoshi Shibatani and Hisashi Noda, ed., *Handbook of Japanese Syntax*. De Gruyter, pp. vii – xxix. <https://doi-org.ezp.sub.su.se/10.1515/9781614512073>
(The page numbers apply for any volume in the series Handbooks of Japanese Language Linguistics)

Additional readings (not mandatory) :

Yoko Hasegawa (2014). *Japanese: A linguistic Introduction*. Cambridge University Press, pp. 91–101, 152–174, 243–304. <https://doi-org.ezp.sub.su.se/10.1017/CBO9781139507127>

Gunnar Jinmei Linder

Hare, Tom (2011). "Introduction." In *Zeami: Performance Notes*. New York: Columbia University Press, pp. 1–23. [SUB e-book]

Keene, Donald (1990 a). "Nō and Kyōgen as Literature." In *Nō and Bunraku: Two Forms of Japanese Theater*. (1st ed in 1965). New York: Columbia University Press, pp. 46–56.

——— (1990 b). "The Pleasures of Bunraku." In *Nō and Bunraku: Two Forms of Japanese Theater*. (1st ed in 1966). New York: Columbia University Press, pp. 123–128.

Ewa Machotka

Borggreen, Gunhild (2016). "Crazy about Japan: Japonisme in Nordic Art and Design on Display." In *Orientaliska Studier* 147. Stockholm: Orientaliska studier, pp. 171–191. https://orientaliskastudier.se/wp-content/uploads/2017/02/08_Borggreen_1_171_186_Appendix.compressed.pdf

Guth, Christine (2010 a). "Mapping the Artistic Landscape." In *Art of Edo Japan: The Artist and the City 1615-1868*. Yale University Press, pp. 9–20.

——— (2010 b). "The Artist and the City." In *Art of Edo Japan: The Artist and the City 1615-1868*. Yale University Press, pp. 21–50.

Iain Sands

Epstein, Stephen and Rachel M. Joo (2012). "Multiple Exposures: Korean Bodies and the Transnational Imagination." In *The Asia-Pacific Journal: Japan Focus* volume 10, issue 33, number 1, pp 1–19.

Oh, Chuyeon (2015). "K-popscape: Gender Fluidity in Transnational Korean Pop Dance." PhD diss., University of Texas at Austin, pp. 44–90 and 169–177.

Shin, Hyunjoon and Seung-Ah Lee, eds (2017). "Introduction." In *Made in Korea: Studies in Popular Music*. Abingdon: Routledge, e-book, pp. 1–10.

Irmy Schweiger

Rawnsley, Ming-Yeh T. (2016). "Cultural Democratisation and Taiwan Cinema." In Gunter Schubert, ed., *Routledge Handbook of Contemporary Taiwan*, pp. 373–389